
III. Quatre casos emblemàtics a Internet

3.1.

Vilaweb, un portal complet

Fill de la Infopista catalana, que va néixer el 1995 i que reunia tots els recursos que hi havia aleshores a Internet en català o sobre els Països Catalans, Vilaweb <www.vilaweb.com> ha esdevingut un punt de referència per a qui vol estar informat puntualment dels esdeveniments que es produeixen a Internet i fora d'Internet, al seu barri o a la resta del món. Apareix un altre cop, doncs, el concepte de *glocalització*.



La Infopista es va considerar des de l'inici el barri català d'Internet, que en aquells moments habitaven ben pocs internautes, ja que l'accés a la Xarxa encara no era un fet gaire usual. L'èxit rotund d'acolliment per part dels internautes catalans fa que al

cap de tan sols un any neixi de la mà dels mateixos creadors una nova vila catalana: Vilaweb. En paraules del seu director, Vicent Partal, Vilaweb és un mitjà de comunicació, tot i que els autors d'aquesta monografia creiem que, com el Barça, Vilaweb és més que un club.

Vilaweb, com hem dit, ens forneix de la informació més actual a l'instant, mitjançant el servei de notícies d'Europa Press. Ens posa al dia quant a les noves tecnologies i l'últim programari que ha sortit al mercat. Vilaweb ens informa dels esdeveniments més importants que es produeixen al nostre poble, al nostre barri o a la nostra comarca mitjançant les seccions locals que, en el moment de redactar aquest text, són un total de 91, que arriben fins

a una comunitat amb seu a Austràlia. A més, ens permet accedir a fòrums sobre temes tan actuals com la llei d'estrangeria, els òscars del 2001 o les vaques boges, i ens ofereix la possibilitat de *xatjar*. També posa a la nostra disposició un cercador i un directori de recursos en català: Nosaltres.com.

A més, Vilaweb ofereix serveis wap, un servidor de correu electrònic... i tot en català! Per tot això, és una clara demostració pràctica que no sols es pot viure i sobreviure a la Xarxa en català, sinó que s'hi pot triomfar amb èxit. Segons unes enquestes que du a terme anualment *El País*, Vilaweb durant els anys 1999 i 2000 va ser una de les 20 pàgines més visitades de l'Estat espanyol (en els llocs 10è i 13è, respectivament; al costat de pàgines com ara www.ole.es, www.elpais.es o www.yahoo.com). Per tant, usar la llengua dels destinataris de la informació que volem transmetre no és cap impediment, sinó, en la majoria dels casos, com demostra Vilaweb, una clau per a l'èxit.

3. 2.

Softcatalà, la voluntat impagable

Softcatalà www.softcatala.org, un altre inestimable exemple d'activitat reeixida en pro del català, es va formar l'any 1997 i des d'aleshores ens ha fornit, de manera gratuïta, del programari més actual i punter en versió catalana. És el «Tucows català» www.tucows.com, però amb l'objectiu afegit de fomentar l'ús del català a la informàtica, Internet i les noves tecnologies. Softcatalà és una entitat sense ànim de lucre, desvinculada completament de l'Administració, que neix de la iniciativa privada i de la voluntat d'algunes persones. Amb els anys ha adquirit un prestigi, totalment merescut, per aquesta voluntat de normalitzar la llengua catalana en un àmbit tan complex com són les noves tecnologies i la informàtica i també per la qualitat dels productes que ofereix.



Aquest any Softcatalà i la multinacional Sun Microsystems han signat un acord de col·laboració per a la traducció de l'Open Office 6.0, la versió en codi obert del popular paquet d'ofimà-

tica Star Office. Per aquest acord, Softcatalà es farà càrrec de la definició de la terminologia, traducció, correcció i els processos de comprovació de la versió 6.0 del programa, usant la guia d'estil i el glossari de termes de l'associació, que conté unes 1.400 entrades.



Com s'ha dit en l'apartat 2.1, gràcies a la col·laboració de Softcatalà, Google <www.google.com> ofereix la consulta en català, tot i que no s'inclou el català en el llistat de llengües de la cerca avançada. També

el cercador Altavista <es-ca.altavista.com> permet consultar les seves pàgines en català, però en aquest cas aquesta llengua no està inclosa a la llista de llengües de consulta del motor de cerca.

3. 3.

Les opinions d'Alfons Cornella

Inicialment des del web d'ESADE <www.esade.es> i posteriorment des d'Infonomia.com <www.infonomia.com>, Alfons Cornella s'ha convertit en un dels *gurus* catalans que ha anat desteixint les idees que el preocupaven i ha aconseguit transmetre'ns el seu interès viu tothora, mitjançant el butlletí electrònic Extra-net! (que és l'apartat del web Infonomia.com que trobem també en català gràcies a Vilaweb).



Des del 31 d'agost de 1995 fins al 26 de juny de 2001, Alfons Cornella ha enriquit amb 600 números de l'Extra-net!, un parell de cops per setmana, les ments àvides d'acostar-se al món de les noves tecnologies. La seva visió de futur, sempre atractiva, ens continua proveint des d'Infonomia.com de dades i reflexions útils i interessants que cal tenir en compte si volem avançar-nos als fets i albirar el progrés abans que es produeixi.

3. 4.

La UOC, pionera en la ciberformació

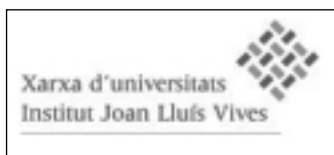
Quant a l'ensenyament, trobem també a Internet la possibilitat d'accedir a diversos estudis per mitjà de la Universitat Oberta de Catalunya (UOC: <www.uoc.es>), la qual ofereix tant l'accés per a majors de 25 anys com formació universitària, formació de postgrau, doctorats i altres mòduls de formació.

La UOC, l'única universitat íntegrament no presencial de l'Estat, es va posar en funcionament l'any 1994 i ha anat incrementant progressivament la seva oferta formativa al llarg d'aquests anys. Actualment s'hi poden estudiar 10 carreres universitàries. La UOC és una peça cabdal per a la promoció i la difusió de la llengua catalana, ja que hi és considerada la llengua vehicular, i hauria de servir d'exemple de funcionament exitós a moltes altres empreses. Durant els primers anys, els destinataris únics érem els catalans i, per tant, el campus virtual s'expressava lògicament en català.

The screenshot shows the UOC website interface. At the top, there is a navigation menu with options like 'Estatut', 'Accés', 'Inscripció', 'Cursos', 'Bases', 'Inscripció', 'Tinguda', and 'Altres'. Below this is a search bar and a main heading 'FORMACIÓ CONTINUADA' with the sub-heading 'Persones més competents'. The page features a sidebar with a navigation menu including 'Universitat', 'Estudis', 'Recerca - I+D+i', 'Empreses', 'Biblioteca', 'Innovació', 'Comunitat', and 'Recursos'. The main content area displays a list of articles or news items, each with a small image and a title, such as 'Anir a la companyia mitjançant l'ús de les TIC' and 'El món de les TIC a Catalunya 2004'. The footer includes a search bar and a 'Document ID' field.

Els resultats positius d'aquest temps han fet que la UOC es vagi obrint al món i ampliant, a més de l'oferta de cursos, el seu públic objectiu. Així, en col·laboració amb altres universitats, l'any 2000 obria un campus paral·lel en llengua castellana, adreçat no solament a l'Estat espanyol, sinó amb vista a ultrapassar altres fronteres com ara Sud-amèrica juntament amb l'Editorial Planeta. L'expansió de la UOC a l'Amèrica Llatina hauria de ser un bon exemple de com mostrar la identitat catalana al món per mitjà d'una altra llengua, en aquest cas l'espanyola. En aquest espai de formació compartit amb altres agents formatius d'abast internacional, anomenat el metacampus, el català no hi figura com a idioma oficial però continua sent considerat idioma rellevant —i per tant oficial— de l'intracampus, seguint la terminologia específica de la UOC.

En recompensa per aquesta aposta per Internet, l'International Council for Open and Distance Education ha concedit a la UOC el Premi ICDE 2001 d'Excel·lència, que li atorga el títol de millor universitat virtual i a distància del món. Felicitats, doncs, per aquest premi!



Així mateix, és lloable l'esforç de les altres universitats catalanes per donar la possibilitat de cursar una part dels estudis en l'entorn Internet. Les universitats catalanes ofereixen un conjunt de serveis comuns per mitjà de l'Institut Joan Lluís Vives <www.vives.org>, que aplega totes les universitats de Catalunya, el País Valencià, les Illes Balears, la Catalunya Nord i Andorra, i que té per objectiu coordinar la docència, la recerca i les activitats culturals i potenciar l'ús de la llengua catalana.